Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

LIST OF SIGNS, NUMERALS, SCRIBAL ERRORS, AND ERASURES IN THE TEXT OF THE CODE OF ḪAMMURABI.

By Robert Francis Harper,
The University of Chicago.

The following Lists were promised in the October number of this Journal. The List of Signs and Numerals was finished about November first, 1903, before the appearance of Ungnad's excellent article, "Zur Syntax der Gesetze Hammurabis," in the November (XVII, 4) number of *ZA*. The values of No. 84, ḳu, ḳum, kum (*cf.* Jensen, *KB*, III, pp. 111, 113 and Hunger, *Becherwahrsagung bei den Babyloniern*, p. 7), No. 137, sa, za, No. 148, ud, ut, tam, No. 194, ṣu, zum (*cf.* Hunger, p. 7) had already been listed. I have, however, accepted two of Ungnad's suggestions, viz., the reading wardu, instead of ardu, on account of the occurrence of wardûtu; and the substitution of ar for ri in **11**, 34, *cf.* the List of Scribal Errors.

The values maš and bar are usually distinguished in the Code, *cf.* No. 34, and hence the reading E.UL.MAŠ is to be preferred to E.UL.BAR. For the reading E.MIŠ.MIŠ instead of E.DUP.DUP, *cf.* Nos. 65 and 66. Under No. 99, the value i should be added. Note the two forms of e listed in No. 121, and here E.NER.NU.GAL may be read E.GIŠ.ŠIR.GAL. The sign under No. 121, which has not been explained hitherto, has been made a *gunu* of No. 148, *cf.* List of Scribal Errors, **36**, 89. In No. 142, ŠE.ZIR may be read zîru and ŠÀ.GAL in No. 150 ukullû. In No. 35 NU.TUR, as is well known, has the value labuttû; NU.IṢ.ṢAR has been read amêlu urḳu (Delitzsch), zikaru-kirû (Langdon), etc.; NU.TUK has the value ekû. These values will be noticed in the Glossary. No. 80 has been read incorrectly hitherto. It occurs twice and has the value šêru, flesh, **37**, 32 and šîru, oracle, **43**, 27.

In List II, 180 ḲA seems too large a number for the last sign. This is the usual reading, but IO ḲA would suit the context better in the law in which it occurs. Compare §§ 271 and 272: If a man hire oxen, a wagon, and a driver, he shall pay

180 ḲA of grain per day; If a man hire a wagon only, he shall pay 40 ḲA of grain per day. In § 268, we have: If a man hire an ox to thresh, 20 ḲA of grain is its hire.

Lists III and IV are of necessity incomplete. One could easily be tempted to add other examples to those listed. The reading uḫ-tab-[bi]-it instead of uḫ-tab-da in two places may not commend itself. I am aware that in **38**, 82, gu-u is usually read for AMAT = gu, and that lu in **13**, 62 (la il-lu-u) is retained. In **32**, 80, ba is an unfinished zu. In List IV only the most important erasures have been given. The first column shows what was written originally, the second the sign as corrected, and the third the sign intended.

The Text of the Code was printed in the October (1903) number of this JOURNAL. Since then Ungnad's article on the Syntax of the Code has appeared in *ZA.*, and I shall accept and incorporate in my text the following readings: šumma instead of aššum, which has been restored by all in **6**, 18, and this has led me to divide this section into two; it-te-[ip-ti], **15**, 14, instead of it-te-[ip-tu-u]; na-ak-ka-a[m-m]a instead of na-ak-ka-pu-u, **37**, 53; and mu-ša-zi-ḳam a ir-ši-a, **40**, 92, instead of MU.ŠA.ZI.KAR.IR.ŠI.A.

In February there will appear an edition of the Code, which will include an Autographed Text, Transliteration, Translation, Subject-Index, List of Proper Names, Glossary, List of Signs, Numerals, Scribal Errors and Erasures, Map, and two Photographs.

My pupil, Mr. A. H. Godbey, Fellow in Semitics in the University of Chicago, has autographed these Lists under my supervision.

I. LIST OF SIGNS.

1			aš, dil
2			ḫal
3			ba
4			zu apsû
5			su, mašku
6			ḳablu
7			palû
8			gir GIR.NI
9			bur
10			tar
11			an, ilu, šamû

12			ka, pû suluppu
13			lišânu
14			KA(N)
15			er, alu
16			wardu
17			arḫu
18			šaḫû
19			ebûru
20			la
21			APIN
22			maḫ
23			tu
24			li
25			mu, šattu
26			ḲA
27			KAD
28			ru
29			be, bat
30			na nâḳidu
31			šir
32			zêru
33			ti

34			maš, par, bar muškênu
35			nu NU.TUR. NU.kirî NU.MU.SU NU.PAR NU.TUK
36			lalû
37			zibbatu
38			ḫu
39			nam
40			ik, ig, GAL
41			zi
42			gi
43			ri Nanâ, Ištar
44			nun, rubû Eridu abḳallu
45			tarbaṣu
46			kab
47			tim

48			ag, ak AK.ŠU
49			en, bêlu Bêl Nippur Sin Ea
50			sa pasuttu
51			GAN GAN.E
52			tig, tik Kutha ašaridu biltu
53			dur Dûr-ilu
54			gur, GUR
55			si, karnu
56			dar
57			šag, sag ṣalmât gagadam
58			MÁ malaḫu

59			tab, tap
60			šum
61			ab,ap
62			ug, uk
63			az, aṣ
64			bâbu Bâbilu abullu
65			um, šid, miš rittu ummânu
66			dup, dub
67			ta
68			i
69			gan ḫegallu
70			mâru mâru mâr-ummâni mârtu mâr-ugarê
71			ad, at
72			ṣi

73			in
74			šarru
75			šar, sar
76			se
77			ḫarrânu
78			gab
79			am
80			šêru, šîru
81			be, ne
82			bil
83			šîmu
84			ḳu, kum
85			URU Uruk
86			išdu
87			ur
88			il
89			du
90			tum, dum
91			imêru
92			uš, nit
93			iš
94			GEŠ, bi, kaz, šikaru karânu

95			šim
96			kib
97			abnu
98			dá, kak
99			ni, li, ṣal
			ili
			šamnu
			šamnu
100			ir
101			mal, mal
			MAL.GE.A
102			ummu
103			kisallu
104			UR
105			tulû
106			pa, ḫat
			PA.PA
107			rê'u
108			iz, is, iṣ, GIŠ
			GIŠ.APIN
			GIŠ.APIN.TUK.KIN
			elippu
			GIŠ.GAN.UR
			ḫattu

			GIŠ.MAR.GID.DA
			kirû
			kussû
			kakku
109			GUD, alpu
			GUD.DA.UR.RA
			GUD.LID.UD.SAG
110			al
111			ub, up
112			mar
113			e
114			un, mâtu, kalâmu
115			kit, lil
116			u
117			luḫ
118			ga
119			ila
120			dan, kal
			lamassu
121			e, bîtu
			E-apsû
			E.AN.NA
			Esagila
			Ezida

			E.MAḪ
			E.MIŠ.MIŠ
			kallâtu
			ê̂kallu
			E.GAL.MAḪ
			E.KUR
			E.BABBAR
			E.UD.GAL.GAL
			E.UL.MAŠ
			E.NER.NU.GAL
			E.ME.TE.UR.SAG
			igaru
			E.50
122			gi, GE
123			ra
124			ṣalûlu
125			gunu of
126			awîlu

			agru nangaru
127			šiš Ur
128			gar, ḳar
129			id, it ašakku
130			da dâru
131			aš
132			ma ilu MA.MA
133			gal ušumgallu
134			kir, piš
135			agû rid-ṣâbê
136			pur
137			ša
138			šu gallabu

			šuluḫḫu
			60
			puḫru
			bâ'iru
139			sa(g), za(g)
140			ṣalmu
141			mat, kur
142			še, še'u
			še'u
			ŠE.ZIR
			šamaššammu
			ŠE.GUR
			ašnan
143			bu, pu
144			uz
145			tir
146			te
147			kar, kâru
148			ud, ut, tam, ûmu
			Šamaš
			Šamaš
			siparru
			Adab

			Larsa Sippara
149			wa, wi, wu, pi
150			lib eḳlu LIB. GAL LIB. GUD
151			uḫ
152			ṣâbu
153			ḳinazu
154			ḫi
155			'a, 'i
156			aḫ, iḫ
157			kam, gam
158			im Adad Ḳarḳar
159			ḫar, mŭr Ḫarsag-kalâma
160			ZUN
161			Anunîtu šamallu

162			LID alpê alpê
163			mi, GIG
164			gul, kul
165			nim Anu
166			lam
167			ṣur Marduk
168			bânû
169			ul
170			ner, kiš, šêpu, kiššatu Nergal NER.SE.GA NER.PAD.DU
171			GIG ḳadištu
172			ši, lim, IGI, înu ïgigallu
173			ar
174			u
175			di
176			tilu

177			ki, irṣitu KI.KAL našpaku maḫîru
178			din, tin
179			ḫurâṣu kaspu
180			eš
181			lal
182			
183			zar
184			me melammu
185			meš
186			ib, ip ilu Uraš (?)
187			ku, tuk
188			lu, immeru, ṣênu
189			kin
190			šipâtu šipâtu ṣênê
191			karû

192			Girsu
193			zinništu
			aššatu (?)
			aššat NIN.AN
			aššat E.GE.A
			ḳadištu
194			ṣu, zum
195			nin, bêltu
			ilu NIN.TU
			ilu Bêlit
			ilu NIN.A.ZU
			NIN.AN
			NIN.AN
196			dam, aššatu
			ilu Dam.Gal.Nun.Na
			tamkaru
197			amtu
198			gu
199			el
200			lum
201			libittu
202			ur
			ḳarradu
			nêšu

203			ekimmu
204			a, mû
			nâru
			^{nâru} Purattu
			ugaru
			eḳlu
			Ašur
205			za
			^{Ilu} ZA.MÁ.MÁ
			Aleppo
206			ḫa
207			ši(g), ši(n)
208			šiḳlu
209			ša
			bušu

II. LIST OF NUMERALS.

1–6	
1–4	
1–3	
1–2	
1	
2	
2½	
3	
4	
5	
6	
8	

10	
10 KA	
12	
20	
20 KA	
30	
40 KA	
50	
50 KA	
60	
180 KA	

III. LIST OF SCRIBAL ERRORS.

	FOR	READ
4^{16}		
6^{30}		
9^{62}		
11^{34}		
11^{61}		
11^{66}		
13^{62}		
16^{51}		
18^{62}		
26^{1}		
26^{8}		
27^{31}		
31^{48}		
31^{79}		
32^{80}		
33^{56}		
34^{79}		
34^{92}		
36^{87}		

III.—*Continued.*

	FOR	READ
36^{89}		
37^{24}		
37^{85}		
38^{78}		
38^{82}		
39^{91}		
40^{83}		
41^{39}		
41^{60}		
43^{24}		
$43^{106}, 44^{1}$		Omit one line.

IV. LIST OF ERASURES.

	1	2	3
1^{59}			
27^{16}			
29^{70}			
$33^{54, 56}$			
36^{63}			
37^{30}			
37^{30}			
39^{15}			
42^{19}			
42^{36}			